

Amendment

to the
Memorandum of Understanding (MoU)

between

KinderBerg International e.V.
and
Jaehon Education and Social Services Organization – JESSO

On March 2020 the coronavirus pandemic was confirmed to have spread to Afghanistan and resulted in the announcement of a “Lock-down” by the Governor of Badakhshan for Feyzabad coming to effect from 1st of April 2020. While our local Partner “Jaehon Educational and Social Service organization” (JESSO) assured the continue of all project activities, the limitations and restrictions in everyday life lead to great concern especially for breadwinners of families and low-wage vendors who lost their jobs and who faced enormous difficulties to earn an income for their families. At the same time market prices for the most essential basic foods shot up in a very short period of time. Current and former SGH Patients, socially deprived were at high risk to destabilize and relapse into severe malnutrition and poor health conditions.

At short notice KBI had taken decision to support its local partner JESSO in the assistance of vulnerable current and former SGH patients and their families with the CORONA Food Aid Project.

Following terms will be agreed upon:

- Purchase and storage of essential food and non-food items for 600 CORONA Food Aid Kits.
- Registration of 100 Beneficiaries who are exclusively current and former high risk SGH Patients (like for example: families with malnourished children and/or mothers, mothers with newborn at risks, risk pregnancies, special social cases, severe sick long-term cases etc.)
- The selected beneficiaries will receive for the period of 6 months six aid kits on monthly basis, including an awareness campaign to help them understand how to prevent the spread of the virus.
- No additional personnel costs will arise and be considered.
- Project start: 1st May 2020
- The project is funded solely by KBI-private donations from German citizens

JESSO assures the proper implementation of Project (Storage, distribution, documentation, administration and finance management) to all terms and conditions set out in the Memorandum of Understanding which remain in force and unchanged by this amendment.

Feyzabad /Stuttgart, 01.05.2020

اصلاحیه
تفاهم نامه
فی مابین
موسسه بین المللی کیندربرگ (کی. بی. ای)
و
موسسه خدمات تعلیمی و اجتماعی جیهون (جی . سو)

در ماه مارچ سال ۲۰۲۰ بیماری همه گیر کروناویروس به افغانستان منتشر شد و منجر به اعلام "قرنطین" از سوی مقام ولایت بدخشان برای فیض آباد از تاریخ ۱ اپریل ۲۰۲۰ اعلان شد. در حالی که شریک محلی ما "موسسه خدمات تعلیمی و اجتماعی جیهون" (JESSO) "اطمینان داد که این محدودیت های ادامه فعالیت ها را در پروژه های مان مختل نموده ، و این محدودیت ها باعث نگرانی بسیاری شدید در زندگی روزمره مردم و به ویژه نان آوران خانواده ها، روز مزد کاران و دست فروشنده گان کم دستمزد که شغل خود را از دست داده اند و برای بدست آوردن درآمد برای خانواده های شان با مشکلات عظیمی روبرو هستند شده است. در عین زمان قیمت ها در بازار برای اساسی ترین غذاهای در مدت زمان بسیار کوتاهی دو چند شدند. بیماران فعلی و سابق مهمانخانه اجتماعی ما در معرض خطر بالا برای بی ثبات و برگشتن مجدد به سوء تغذیه شدید و شرایط بهداشتی نامناسب هستند.

در مدت کوتاهی KBI تصمیم گرفته تا با شریک محلی خود JESSO در کمک به بیماران آسیب پذیر فعلی و سابق مهمانخانه اجتماعی و خانواده های آنها با پروژه کمک غذایی CORONA آنها را حمایت کند.

شرایط زیر مورد توافق قرار می گیرد:

- خرید و ذخیره مواد اولیه و غیر غذایی برای ۶۰۰ کیت کمکهای غذایی CORONA
- ثبت نام ۱۰۰ نفر از مستفید شوندهگان در حال فعلی و قبلی مهمانخانه اجتماعی که در معرض خطر بالا هستند (مانند : خانواده هایی که دارای فرزندان سوء تغذی و یا مادران سوء تغذی هستند ، مادرانی که دارای نوزادانی در معرض خطر ، حاملگی در معرض خطر ، موارد ویژه اجتماعی ، موارد شدید دراز مدت و غیره هستند).
- مستفید شوندهگان منتخب شده برای مدت ۶ ماه ، شش بسته کمک به صورت ماهانه دریافت می کنند ، و همچنین یک برنامه آگاهی برای کمک به آنها در درک چگونگی جلوگیری از شیوع ویروس.
- هیچ هزینه اضافی برای پرسونل در نظر گرفته نمی شود.
- شروع پروژه: اول ماه می ۲۰۲۰
- این پروژه فقط با کمک های مالی KBI از شهروندان آلمانی تأمین می شود.

JESSO از اجرای صحیح پروژه (ذخیره سازی ، توزیع ، اسناد ، مدیریت و مدیریت امور مالی) به کلیه شرایط و ضوابط مندرج در تفاهم نامه اطمینان می بخشد که با این اصلاحیه قابل اجرا و بدون تغییر باقی می ماند.